

Land Bezela	Krain	Ortsgemeinde Občina	Neudegg	Haus-Nr. Hišno štev.	27.

# Aufnahmebogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzhire nach dem Stande vom 31. December 1869.

## Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

### Belehrung.

1. In den Aufnahmebogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Zuwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummer noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmebogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur See- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmebogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienspflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmebogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen begriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmebogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsbefehle, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmebogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmebogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmebogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vorhandenen Nutzhire nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmebogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmebogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beteiligten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

### Poduk.

1. V zapisnici naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časn o iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor roko delski potniki (vandraveci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnici zapišejo samo njih svojeci v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in reservacijni invalidi in pa njih svojeci i. t. d. tu di, kar se n jih ti če, v zapisnici zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prištedi avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v sistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, ktereга dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vsch dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Vorname	Name, u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädical und Adelstrang	Geschlecht	Spol	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung	Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesend		Abwesend	Anmerkung
									Pričujoč	Nepričujoč		
Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva		Spol		Vera	Stan	Poklic ali s čim se kdo peča	Rojstni kraj	Domo- vinstvo			Opomba	
Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:		Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden Rubrik ersichtlich zu machen.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Verwandte, Verheiratete oder andere Personen, einschließlic der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen.		Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden Rubrik ersichtlich zu machen.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Nur heimlich anwesende Familienglieder oder Fremde (Gäste).		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen.		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Aster, die Wohnpartei mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Wettgeher, Stubeengenossen u. dgl.		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Pri vsakem najmeniku staništa posebej je treba vpisati:		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Gospodarja, ženo njegovo, sine in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji.		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj se kaj plačujejo za rečo ali ne.		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Samočasno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti).		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Poštnajenike s njih ljudmi in posli (kakov gor).		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Pri vsakem najmeniku staništa posebej je treba vpisati:		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Gospodarja, ženo njegovo, sine in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji.		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj se kaj plačujejo za rečo ali ne.		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Samočasno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti).		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Poštnajenike s njih ljudmi in posli (kakov gor).		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.		Spol vrake osebe naj se naznani a številko 1, ki se postavi nje spolu primeren.		Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherischer Confession (Evangelisch), (Reformirt), (Anglicanisch), (Methodisch), (Presbyterianisch) u. s. w.	Hier ist einzuführen, ob die Person ledig, verheiratet, verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.			Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) ist.			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
1	Strah Ljupč	1.	1819	rom. kat.	ojarski	Grundbesitzer	Lina	1	1			
2	Strah Ljupč	1.	1825			Ljupč in družina	Lina	1	1			
3	Strah Ljupč	1.	1848		Urednik	Podobnik	Lina	1	1			activer Militair
4	Strah Anton	1.	1851			Ljupč in družina	Lina	1	1			
5	Strah Maria Ljupč	1.	1856				Lina	1	1			
6	Strah Ljupč	1.	1858				Lina	1	1			
7	Strah Ljupč	1.	1863				Lina	1	1			
8	Strah Ljupč	1.	1865				Lina	1	1			
9	Strah Anton	1.	1868				Lina	1	1			
10	Strah Ljupč	1.	1825				Lina	1	1			in Primorska
11												
Summe Vseh skup		3	7					10	8	2		

# Viehstand. Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število
Pferde } Konji }		Stiere } biki } .....	.
		Kühe } krave } .....	2
		Hindvieh } Goveja živina } Schafen } voli } .....	2
		Kälber bis zum vollendetem dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta } ..	4
		Büffel } bivoli } .....	.
		Schafe } Ovee } .....	.
		Ziegen } Koze } .....	.
		Borstenvieh } Presiči } .....	2
		Bienenstöcke } Panjevi čebel } .....	.
Füllen bis zum vollendetem dritten Jahre } Zebeta do izpolnjenega 3. leta } ..		ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	
Maulthiere und Maulesel } Mule in mezig } ..		brez razločka starosti in spola	
Esel } Oslj } ..		.	

Unterschrift.  
Podpis.

*X. Lujak Strah*

*H. Krem*

am 12 Zänner  
dne januarja 1870

III.

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

*Anton Strah* Sohn des *Josef Strah*

und der *Francisca Beretzi* ist zu *Tihabsj*

am (Tag, Monat, Jahr) *23. April 1857* geboren worden.

Ausgefertigt zu *J. M. M. M.* am *23. Tag* 18 *69*

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

*J. M. M. M.*